

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/REG1/M/1

WT/REG2/M/1

WT/REG7/M/1

WT/REG8/M/1

WT/REG9/M/1

9 de junio de 1997

(97-2394)

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales
Séptima reunión

EXAMEN DE LOS ACUERDOS INTERINOS ENTRE LA CE Y BULGARIA Y ENTRE LA CE Y RUMANIA, Y DE LOS ACUERDOS DE LIBRE COMERCIO ENTRE LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y ESTONIA, LETONIA Y LITUANIA

Nota sobre la reunión celebrada el 5 de noviembre de 1996

Presidente: Sr. Stuart Harbinson (Hong Kong)

1. La reunión se convocó en el aerograma WTO/AIR/470.
2. El Comité de Acuerdos Comerciales Regionales examinó los puntos B.I-V del orden del día de su séptima reunión, en el que deben introducirse las siguientes correcciones: en los puntos B.II, III y IV, relativos a los acuerdos entre la CE y los Estados Bálticos, sustitúyase "acuerdo interino" por "acuerdo de libre comercio"; en el punto B.V del orden del día se hace referencia por error al documento L/7628 y Add.1, en lugar de L/7618 y Add.1.
3. El Presidente propuso una estructura para el examen, con objeto de acelerar el trabajo.
4. El representante de Suiza aceptó la propuesta del Presidente, con la condición de que cada acuerdo se examinara por separado.
5. La reunión abordó los siguientes puntos:
 - A. Observaciones de carácter general
 - B. Examen de los acuerdos interinos entre la CE y Bulgaria y entre la CE y Rumania
 - C. Examen de los acuerdos de libre comercio entre la CE y Estonia, la CE y Letonia y la CE y Lituania.
- A. **Observaciones de carácter general**
6. El representante de las Comunidades Europeas dijo que, al proporcionar una reseña de los cinco Acuerdos, no pretendía que se examinara la conformidad de todos ellos con las normas de la OMC; más bien, se trataba de dar cuenta rápidamente de los objetivos comunes de política en que se basan los Acuerdos. A más largo plazo, el objetivo era que cada uno de los cinco Acuerdos incluyera una

estrategia subyacente previa a la adhesión con miras a la adhesión a la Unión Europea (UE); el objetivo a medio plazo era el establecimiento de acuerdos de libre comercio entre las Comunidades Europeas (la CE) y cada uno de los cinco países en cuestión. El examen de los Acuerdos entraba en el contexto del objetivo a medio plazo, aunque era importante tener en cuenta el objetivo a largo plazo. Las relaciones comerciales entre la CE y cada uno de los países en cuestión seguían evolucionando y debían considerarse en un contexto de transición. Se iban a distribuir resúmenes de cada uno de los cinco Acuerdos y de los diversos Protocolos adicionales, así como de los cambios introducidos desde su establecimiento. Esta información indicaría, en forma de cuadros, los efectos generales de los Acuerdos en lo que respecta a derechos de aduana, restricciones cuantitativas y otras medidas, textiles, carbón y acero, etc. En el caso de Estonia, Letonia y Lituania, se había iniciado ya el proceso de adhesión a la OMC, por lo que las cosas eran algo más complicadas. El orador opinaba que el Comité, y no los grupos de trabajo sobre la adhesión, constituía el foro adecuado para examinar los Acuerdos de Libre Comercio (ALC). Los llamados Acuerdos Europeos, o Acuerdos de Asociación, entre la CE y Rumania y la CE y Bulgaria, se firmaron el 1º de febrero de 1993. Los Acuerdos Interinos referentes al comercio de mercancías entraron en vigor el 31 de diciembre de 1993. La correspondiente notificación al GATT se hizo el 23 de diciembre de 1994. Los Acuerdos Europeos entraron entonces en vigor el 1º de febrero de 1995. En el caso de Rumania y Bulgaria, su entrada en vigor no modificaba ni ampliaba el alcance de los Acuerdos Interinos en lo que respectaba al comercio de mercancías, y la notificación inicial permanecía perfectamente válida. Desde esa notificación, se habían introducido algunas modificaciones en las disposiciones de los Acuerdos en relación con la conclusión de un Protocolo sobre textiles. Los dos Protocolos sobre textiles fueron objeto de una notificación adicional en marzo de 1996. También se modificó la sustancia de los acuerdos iniciales, con el fin de adaptar el proceso de liberalización al establecido y acordado en los acuerdos entre la CE y la República Checa, Hungría, Polonia y la República Eslovaca. Este proceso de puesta en conformidad apuntaba a adelantar la fecha de inicio de la liberalización. La información distribuida proporcionaría algunos detalles a este respecto. El orador añadió que los Acuerdos de Libre Comercio entre la CE y Estonia, Letonia y Lituania habían entrado en vigor el 1º de enero de 1995 y se habían notificado en virtud del artículo XXIV, en junio de 1995. Posteriormente, se habían firmado en junio de 1995 Acuerdos de Asociación entre la CE y cada uno de los países en cuestión, pero éstos aún no habían entrado en vigor. Tampoco modificarían o ampliarían el alcance de las disposiciones de los Acuerdos de Libre Comercio ya concertados y notificados en lo tocante al comercio de mercancías. De la misma manera, tampoco había habido cambios sustantivos de las disposiciones desde la notificación.

7. El representante de las Comunidades Europeas señaló que había recibido recientemente preguntas acerca de Bulgaria y Rumania. La CE había procedido a una rápida liberalización general y cada uno de sus interlocutores se había comprometido a llevar a cabo una liberalización ligeramente más lenta durante un breve período de transición. En el caso de Bulgaria, los aranceles se habían eliminado esencialmente respecto de los productos industriales, y quedarían suprimidos respecto de los productos textiles para el 1º de enero de 1997. El período de transición para Bulgaria expiraría en el año 2002. Se aplicaban criterios y disposiciones similares a Rumania. Los aranceles comunitarios aplicados a los productos industriales procedentes de Estonia, Letonia y Lituania se eliminaron en el momento de la entrada en vigor, sin período de transición. Para los países asociados, existían breves períodos de transición de hasta seis años. En lo concerniente a los productos textiles, del carbón y del acero, existían acuerdos y protocolos separados que preveían un proceso de liberalización relativamente rápido en la CE y una liberalización ligeramente más lenta en los países asociados. Por lo que se refería a las normas de origen, todos los Acuerdos incluían protocolos relativos a las normas de origen preferenciales. En esta esfera, debía instaurarse un nuevo régimen respecto de los cinco Acuerdos para principios de 1997. El objetivo final de estas nuevas normas era permitir la plena acumulación entre los Acuerdos con miras a obtener un sistema más sencillo y más transparente en el contexto general previo a la adhesión. Se había considerado la posibilidad, respecto de los países asociados, de prever

una protección especial para las industrias nacientes, que se regiría por las disposiciones aplicables en el período de transición. Cada uno de estos Acuerdos abarcaba el comercio de productos agropecuarios y preveía un conjunto de medidas de liberalización. En el caso de Estonia, Letonia y Lituania, existía un acuerdo de liberalización adicional sujeto a plazos establecidos. Dado que cuatro de los cinco países asociados se encontraban en proceso de adhesión a la OMC, y que estos Acuerdos se habían concertado cuando se estaba concluyendo la Ronda Uruguay, seguía en curso el proceso de arancelización. El orador opinaba que, en conjunto, los Acuerdos eran compatibles con las normas pertinentes de la OMC, en particular el artículo XXIV.

8. El representante de las Comunidades Europeas prosiguió diciendo que aunque estos Acuerdos abarcaban una parte considerable del comercio entre la CE y cada uno de los países asociados, era difícil proporcionar estadísticas detalladas, en particular para Estonia, Letonia y Lituania. La información pertinente se había empezado a recopilar a principios de este año. La relación comercial entre cada uno de estos países y la CE había sido considerable en proporción al comercio total de estos países. En el caso de Rumania, las importaciones procedentes de la CE habían ascendido al 49,6 por ciento de las importaciones totales, mientras que la CE había absorbido el 53,2 por ciento de las exportaciones rumanas. Las cifras correspondientes a los demás países asociados eran: 38,7 por ciento de las importaciones y 39 por ciento de las exportaciones para Bulgaria; 66 por ciento de las importaciones y 52 por ciento de las exportaciones para Estonia; 50 por ciento de las importaciones y 44 por ciento de las exportaciones para Letonia; y 42,3 por ciento de las importaciones y 34,7 por ciento de las exportaciones para Lituania. Estas cifras mostraban que los Acuerdos abarcaban, y estaban destinados a abarcar para el final de los períodos de transición, lo esencial del comercio entre la CE y cada uno de estos países. Aunque evidentemente la CE era claramente un interlocutor comercial considerable para estos países, no dominaba completamente su comercio. Al examinar estos Acuerdos, era importante considerarlos en el contexto general y en el contexto del proceso conducente a la adhesión.

9. El representante del Japón hizo referencia a la declaración formulada por la delegación de los Estados Unidos en la última ronda de exámenes en relación con la necesidad de garantizar la conformidad de los acuerdos con las normas de la OMC. Apoyaba la integración económica en Europa, siempre que existiera tal conformidad. Insistió en que la eficacia de los exámenes dependía de que los documentos se elaboraran en un plazo razonable. Aunque la delegación de su país había recibido respuestas a sus preguntas relativas al Acuerdo entre la CE y Bulgaria, seguía esperando las respuestas concernientes al Acuerdo entre la CE y Rumania. Reconoció, sin embargo, que en algunos casos las preguntas no se habían presentado a tiempo. El objetivo del examen propiamente dicho era doble. En primer lugar, debía mejorar la transparencia, con miras a garantizar conformidad o la compatibilidad de los acuerdos comerciales regionales con el sistema multilateral de comercio. En segundo lugar, debía permitir identificar las consecuencias sistémicas de estos acuerdos a la luz de las diferentes interpretaciones del artículo XXIV y del Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XXIV del GATT de 1994 (el Entendimiento). La delegación de su país tenía un interés particular en lo que respectaba al alcance de los Acuerdos Interinos y de los Acuerdos de Libre Comercio entre la Unión Europea y los países de Europa Central y Oriental por lo que hacía a la eliminación de los derechos y otras reglamentaciones restrictivos del comercio. A este respecto, era importante que las partes en acuerdos comerciales regionales cumplieran las obligaciones establecidas en el párrafo 8 del artículo XXIV en lo concerniente al criterio de "lo esencial de los intercambios comerciales". Le preocupaba el trato específico aplicado a la agricultura y el trato especial que parecía concederse a los sectores del acero, el carbón y los textiles. También suscitaba inquietudes el hecho de que los Acuerdos pudieran suponer obstáculos al comercio de terceros países en caso de daño real, como había sido el caso con la medida de Polonia en el sector automóvil.

10. El representante de los Estados Unidos observó que los acuerdos objeto de examen formaban parte del conjunto entrelazado de acuerdos preferenciales existentes en Europa e incluso fuera de Europa. Recordó las condiciones que debían cumplir los Miembros de la OMC que se apartaban de la obligación del trato de la nación más favorecida (NMF) contenida en el artículo XXIV. En particular, los acuerdos comerciales regionales debían contribuir al bienestar económico general abarcando lo esencial de los intercambios comerciales entre los países asociados. Insistió en que la delegación de su país apoyaba la integración comercial en Europa y la concertación de acuerdos de conformidad con las normas de la OMC. Sin embargo, no estaba seguro de que los acuerdos de libre comercio que estaban proliferando facilitarían realmente el libre comercio y satisficieran los requisitos de la OMC. Señaló que la CE había perpetuado la práctica perturbadora de no liberalizar plenamente el sector agropecuario en estos acuerdos, a pesar de que se podía suponer que sus interlocutores tenían una ventaja comparativa en este sector y podían, por lo tanto, contribuir de manera muy significativa al crecimiento económico. El orador recordó que era importante evaluar la conformidad de cada Acuerdo con la OMC. El procedimiento de examen del Comité debía contribuir a la transparencia del sistema y a mejorar la comprensión del contenido y funcionamiento de cada Acuerdo. Para que estos exámenes fueran verdaderamente productivos, las delegaciones habían de actualizar la información pertinente. Si bien era cierto que la CE había proporcionado alguna información sobre los Acuerdos de Visegrad, la delegación de su país no había recibido nada nuevo respecto de los acuerdos actualmente objeto de examen. Con excepción de una serie anticuada de preguntas y respuestas sobre el Acuerdo entre la CE y Bulgaria, no se había facilitado ninguna información, salvo los textos de los Acuerdos. Esta situación hacía que fuera imposible proceder a un examen significativo de estos importantes acuerdos. El orador pidió información descriptiva sobre cada acuerdo, de preferencia con arreglo al modelo uniforme. El orador esperaba que el Comité prosiguiera los exámenes una vez recibida la información. Además, pidió que la CE facilitara lo antes posible los datos comerciales de la CE-15 correspondientes a 1995, en relación con los Acuerdos de Visegrad. En la reunión de hoy, sus preguntas se centrarían primero en el Acuerdo concertado entre la CE y Bulgaria y tendrían luego un carácter más general.

11. El representante del Canadá señaló la contribución positiva que estos acuerdos podían suponer para las economías en transición y el proceso de integración en la economía mundial. No obstante, el hecho de que estos acuerdos hubieran sido concertados entre la CE y, con excepción de Rumania, países que aún no eran Miembros de la OMC, tendría sus repercusiones en el presente proceso de examen y también en las negociaciones de adhesión. En particular, esta situación hacía difícil evaluar con precisión si los Acuerdos eran o no compatibles con el artículo XXIV, y sobre todo su párrafo 5 b). Por ejemplo, al menos una de las Partes en los Acuerdos estaba instaurando un régimen de comercio exterior, y éste debía estar en conformidad con las disciplinas de la OMC. Para poder comparar la situación existente antes y después del establecimiento de los Acuerdos, era necesario tener en cuenta los objetivos variables que habían ido surgiendo a lo largo de las negociaciones de adhesión a la OMC. Para adherirse a la OMC, estos países debían proceder a una serie de ajustes en su régimen de comercio exterior con el fin de garantizar su plena compatibilidad con las normas de la OMC. Los obstáculos al comercio de terceros países ciertamente se tendrían en cuenta a la hora de evaluar si los Acuerdos eran o no compatibles con las normas existentes de la OMC, y, por tanto, tendrían necesariamente una repercusión en las negociaciones de adhesión. Con todo, la delegación de su país participaría en estos exámenes con vistas a aclarar ciertos puntos en el contexto de la evaluación de la conformidad general de los Acuerdos con las normas de la OMC. En este contexto, el orador agradecía la información adicional recibida de la CE esa misma mañana y pidió que la información suplementaria se facilitara con arreglo al modelo uniforme.

12. El representante de Australia manifestó su satisfacción ante la oportunidad que se ofrecía de examinar los cinco Acuerdos para cerciorarse de que complementaban el sistema multilateral de comercio y estaban en conformidad con las normas de la OMC. La delegación de su país había formulado

preguntas acerca de los tres Acuerdos con los Países Bálticos. Agradeció al representante de la CE la información facilitada recientemente y señaló que, dado que gran parte de la información anterior había quedado anticuada, era difícil proceder a un examen completo, en particular en el caso de los países en proceso de adhesión; la presentación de datos actualizados permitiría tener un debate más productivo tanto en este proceso como en el proceso de adhesión. El orador pidió que la información se proporcionara con arreglo al modelo uniforme.

13. El representante de las Comunidades Europeas dijo que como los Acuerdos se habían notificado dos años atrás, los Miembros habían tenido tiempo suficiente para elaborar preguntas. En vista del escaso número de preguntas, su delegación consideraba que había facilitado suficiente información, en particular en el caso de Rumania y Bulgaria. No había habido cambios desde la entrada en vigor de los Acuerdos con Letonia, Lituania y Estonia. En este caso, tampoco había mucha información que añadir. En cuanto a la tardanza general, reconoció que su delegación había mostrado cierta lentitud a la hora de proporcionar la información, pero señaló que tampoco se habían presentado muchas preguntas para acelerar el proceso. Por lo que se refería a las solicitudes de información con arreglo al modelo uniforme, el orador recordó que el Comité había acordado sustituir el modelo uniforme por el procedimiento inicial de preguntas y respuestas con objeto de acelerar el examen. En el caso de Turquía, el modelo uniforme se había completado y distribuido. En lo concerniente a los puntos planteados por el representante de los Estados Unidos en relación con el conjunto de acuerdos concertados por la CE, recordó que estos acuerdos reflejaban políticas vigentes en Europa Occidental desde fines del decenio de 1950 y principios del decenio de 1960; no constituían un fenómeno nuevo, sino más bien la ampliación de unas políticas satisfactorias. El orador hizo referencia al informe presentado por el Comité al Consejo General y señaló que las estadísticas recopiladas por la Secretaría en relación con los acuerdos notificados no indicaban que hubiera una proliferación de acuerdos regionales. En cuanto a las disposiciones del artículo XXIV, resultaría más fácil responder a las preguntas si se refirieran a normas específicas. En relación con el párrafo 4 del artículo XXIV, y su referencia a los Miembros de la OMC que concertaran acuerdos preferenciales, le parecía que estos acuerdos debían juzgarse según crearan o no obstáculos al comercio, y no por sus repercusiones económicas. El orador subrayó que el debate de la cuestión "creación de comercio o desviación del comercio" era relativamente moderno y posterior a la redacción del artículo XXIV. Como este debate contenía un elemento de especulación que podía afectar a la capacidad de las Partes para demostrar la conformidad, recordó que el examen debía basarse en normas y no en la conformidad con una idea económica. El orador opinaba que estos acuerdos creaban intercambios comerciales que podían calcularse tanto en cifras absolutas como en cifras netas. Por último, con respecto a las preocupaciones del representante del Canadá acerca de las Partes no miembros de la OMC, dijo que se trataba de una cuestión sistémica que necesitaba tratarse en una perspectiva a más largo plazo y propuso que se añadiera a la lista de cuestiones sistémicas. No comprendía del todo los argumentos del representante del Canadá acerca del párrafo 5 b) del artículo XXIV. El orador dijo que la labor del Comité debía basarse en el párrafo 7 b) del artículo XXIV.

B. Examen de los Acuerdos Interinos entre la CE y Bulgaria y la CE y Rumania

14. El Presidente pidió encarecidamente al Comité que evitara entablar un debate sobre la disponibilidad de información en el contexto de los acuerdos específicos. Observó que había habido un período de calma respecto de esta cuestión desde que se había iniciado el proceso de examen de los acuerdos, en noviembre de 1994, a raíz de la notificación hecha por la CE de los Acuerdos concertados con Bulgaria y Rumania. Posteriormente, el Consejo del Comercio de Mercancías había establecido grupos de trabajo para que examinaran los Acuerdos Interinos. Desde entonces, se había creado el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales con el mandato de llevar a cabo una labor intensa sobre los grupos de trabajo establecidos en el marco del artículo XXIV. En marzo de 1996, las Partes

en los Acuerdos notificaron a los Miembros de la OMC que los protocolos adicionales sobre el comercio de productos textiles entre Bulgaria y Rumania y la CE, previstos en el artículo 3 de los Protocolos a los Acuerdos Europeos, estaban en vigor desde el 31 de diciembre de 1993 en el caso de Bulgaria, y desde el 1º de mayo de 1993 en el caso de Rumania. Los protocolos adicionales se aplicaban desde el 1º de enero de 1995. Después de la ampliación de la CE, los protocolos adicionales fueron modificados por los Acuerdos en diciembre de 1994. Además, en los protocolos adicionales se preveían exámenes a mitad de período, cuyos resultados se aplicaron a partir del 1º de enero de 1996 como enmiendas a los protocolos adicionales. En los aerogramas de fecha 7 de abril de 1995, se invitó a los Miembros de la OMC a presentar a la Secretaría preguntas escritas relativas a los Acuerdos. En el caso de Bulgaria, las preguntas y respuestas recibidas se distribuyeron en el documento WT/REG1/3, de fecha 19 de diciembre de 1995. Dadas las similitudes entre los Acuerdos, el Presidente propuso que se empleara el documento WT/REG1/3 como base para el debate del Comité en relación con los acuerdos concertados por la CE con Bulgaria y Rumania.

15. El representante de Rumania dijo que las observaciones formuladas por el representante de la CE eran completas y que no tenía nada sustantivo que añadir. Subrayó la importancia del Acuerdo Europeo en el proceso de reforma y reestructuración económicas entablado en su país. El Acuerdo ayudaría a Rumania a consolidar su posición de economía de mercado y a integrarse en la economía mundial, en el respeto de los principios, normas y disciplinas del sistema de comercio mundial.

16. El representante de Bulgaria apoyó con fuerza la declaración del representante de la CE. Su país pensaba que el Acuerdo entre la CE y Bulgaria era de gran importancia para sus objetivos, y estaba en conformidad con las normas de la OMC. El orador comunicó el deseo de su país de pasar a ser Miembro de la OMC.

17. El representante de los Estados Unidos dijo que sus observaciones, así como las preguntas formuladas a las delegaciones de Bulgaria y Rumania, eran aplicables en lo esencial a los demás acuerdos objeto de examen, y pidió que posteriormente también contestaran a sus preguntas los demás interlocutores de la CE. Observó que la respuesta a la pregunta 1.1 indicaba que varios factores habían impedido comunicar el volumen del comercio abarcado por los Acuerdos. En el artículo XXIV se pedía el establecimiento de un calendario para la eliminación de los obstáculos cuando se hacía uso de un período de transición. Era fundamental para el examen disponer de indicaciones sobre el volumen del comercio liberalizado en las diversas etapas de este período. Los artículos 4 y 5 del Acuerdo entre la CE y Bulgaria parecían prever estas etapas. El orador pidió a las Partes que facilitaran esta información para cada uno de los Acuerdos objeto de examen.

18. El representante de las Comunidades Europeas dijo que en 1996 el 71 por ciento de las importaciones búlgaras de productos industriales comunitarios estaban totalmente exentas de derechos; se preveía que ese porcentaje pasara al 88 por ciento en 1997, para permanecer en ese nivel en el año 2002. En el caso de Rumania, las cifras correspondientes eran el 66 por ciento en 1996 y el 97 por ciento en 1997 y 2002. Las cifras eran deliberadamente conservadoras y no tenían en cuenta el comercio de productos agrícolas elaborados, que representaban aproximadamente el 2,4 por ciento del comercio total de Bulgaria y el 0,6 por ciento del comercio de Rumania. En el caso de los productos agrícolas elaborados, se estaban eliminando los aspectos industriales de algunas de las medidas de protección en vigor al principio del período de transición. En cuanto a los productos agropecuarios, el orador no disponía de estimaciones, aunque la liberalización se había ampliado en el marco de los Acuerdos. Era difícil calcular el volumen del comercio liberalizado en las diversas etapas del proceso, pues en el momento de la conclusión de los Acuerdos, se estaba ampliando la CE, la Ronda Uruguay llegaba a su conclusión, y se había entablado la reforma de la Política Agrícola Común. Además, cuatro de los cinco países en cuestión estaban también negociando su adhesión a la OMC. Como muchos de

los elementos de esta ecuación seguían siendo variables, era difícil referirse a hitos concretos. Por el momento, sólo se disponía de los datos completos correspondientes a la CE-15 para 1995. El comercio de productos agropecuarios entre la CE y Bulgaria, en los dos sentidos, ascendía al 11,59 por ciento. En el caso de Rumania, esta cifra era del 5,4 por ciento. Estas cifras incluían los productos agrícolas elaborados, pero excluían el pescado. Las importaciones búlgaras de productos comunitarios ascendían al 11 por ciento de las importaciones totales y al 11,22 por ciento del total de las exportaciones. En el caso de Rumania, las importaciones representaban el 3,48 por ciento de las importaciones totales y el 7,14 por ciento del total de las exportaciones.

19. El representante de los Estados Unidos recordó que en el párrafo 4 del artículo XXIV se estipulaba que las zonas de libre comercio no debían erigir obstáculos al comercio de terceros países. En el párrafo 5 b) del artículo XXIV se decía que los derechos y demás reglamentaciones comerciales no debían ser más elevados ni más rigurosos después del establecimiento de la zona de libre comercio o la celebración de un acuerdo provisional tendiente al establecimiento de una zona de libre comercio, que los derechos y reglamentaciones correspondientes en vigor anteriormente. La aplicación de derechos NMF a la vez que se negociaban acuerdos de libre comercio daría lugar a un trato preferencial respecto de una parte considerable del comercio del país. En opinión de su delegación, esta situación era contraria al párrafo 5 b) del artículo XXIV. El orador pidió a las Partes que indicaran si se habían establecido derechos NMF u otros obstáculos al comercio durante las negociaciones o antes de la entrada en vigor de cada Acuerdo.

20. El representante de las Comunidades Europeas contestó que la pregunta se basaba en una interpretación del párrafo 5 b) del artículo XXIV que no compartían todos los Miembros. Dijo que la palabra "aplicables" había dado lugar a interpretaciones contradictorias, como la presentada por el representante de los Estados Unidos que había hablado de "en vigor". El Entendimiento había aclarado este punto en el caso de la formación de una unión aduanera, pero no en el caso del establecimiento de una zona de libre comercio. En este caso, se trataba de una cuestión sistémica. En respuesta a la pregunta concreta, el orador aclaró que ninguna de las Partes en los Acuerdos había establecido derechos NMF durante el período objeto de examen. En Bulgaria se había aplicado un recargo a la importación por motivos de balanza de pagos. Ésta se había aplicado sobre una base NMF sin ningún ajuste de los márgenes de preferencia y se examinaría al amparo de las disposiciones sobre balanza de pagos del GATT.

21. El representante de Japón hizo referencia a los textiles, el carbón y el acero, mencionados anteriormente como productos excepcionales. Cuando la CE proporcionó las cifras relativas a su comercio total de productos industriales para el año 2002, un porcentaje considerable de su comercio no se había aún liberalizado completamente. El orador preguntó a las Partes si tenían algún plan concreto en lo que respectaba a la liberalización de estos sectores. Observó que la información facilitada no trataba estas cuestiones.

22. El representante de las Comunidades Europeas dijo que en el caso de Bulgaria, las cifras presentadas anteriormente para 1996, 1997 y 2002 eran completas y representaban el porcentaje del comercio total liberalizado al final del período de transición, con inclusión de la agricultura. La cifra del 88 por ciento incluía los textiles y el acero. Era importante distinguir entre la situación durante el período de transición y la situación posterior. La cifra del 88 por ciento podía hacer pensar equivocadamente que se trataba del porcentaje del comercio de productos industriales que quedaría liberalizado, cuando se trataba en realidad del porcentaje del comercio total. La cifra del 11,59 por ciento para el comercio de productos agropecuarios se acercaba al 12 por ciento correspondiente al comercio restante. En el caso de Rumania, la información facilitada anteriormente no incluía la agricultura. El 97 por ciento del comercio liberalizado al final del período de transición incluía los

textiles y el acero aunque no tenía en cuenta el comercio de productos agrícolas elaborados. Sin embargo, se había incluido en el Acuerdo y liberalizado parte del comercio de productos agropecuarios.

23. El representante de Australia dijo que estas cifras eran útiles y pidió que se proporcionaran por escrito. Dijo que había cierta confusión en cuanto a saber si se había incluido o no la agricultura.

24. El representante de las Comunidades Europeas dijo que su delegación facilitaría la información por escrito.

25. El representante del Japón pidió aclaraciones respecto del final del período de transición y de lo que quedaría liberalizado. En particular, preguntó que si se mantendrían algunos derechos o reglamentos, por ejemplo, los aplicables a los textiles y el acero.

26. El representante de las Comunidades Europeas hizo referencia a los cuadros presentados. La columna de la izquierda se refería a la esfera de productos y el Protocolo CECA para el carbón y el acero; en la columna del medio se enumeraban los compromisos de liberalización contraídos por la CE; en la columna de la derecha se enumeraban los compromisos de liberalización contraídos por los países asociados. En lo tocante a los textiles, los derechos de aduana comunitarios se eliminarían el 1º de enero de 1997 y las restricciones cuantitativas el 1º de enero de 1998; el final del período de transición sería el 1º de enero del año 2002 para Rumania, y el 1º de enero del año 2001 para Bulgaria. En cuanto al carbón y el acero, los derechos de aduana comunitarios se eliminarían el 1º de enero de 1996; en Rumania, los derechos quedarían suprimidos el 1º de enero de 1998 respecto de algunos productos de acero y el 1º de enero del año 2002 para los demás; los derechos aplicados al carbón se habían eliminado en el momento de la entrada en vigor, al igual que las restricciones cuantitativas que afectaban tanto al carbón como al acero; en el caso de Bulgaria, algunos productos de carbón y de acero gozaban de períodos de transición para la eliminación de los derechos, que se extendían hasta el 1º de enero de 1998 en algunos casos, y hasta el 1º de enero del año 2002 en otros casos.

27. El representante del Japón preguntó si al final del período de transición los únicos aranceles aún en vigor serían los aplicados al acero, y si habría medidas de restricción para la agricultura en el caso de Bulgaria. Se refirió a las cifras mencionadas en el sector de la agricultura, y observó una pequeña diferencia del 0,4 por ciento.

28. El representante de las Comunidades Europeas dijo que al final del período de transición, los aranceles y las restricciones cuantitativas quedarían completamente eliminados respecto del comercio bilateral de productos industriales y de los productos agrícolas abarcados por el Acuerdo. Seguiría habiendo restricciones en el sector agropecuario, aunque cabía notar que este sector se había liberalizado en cierta medida y existía el compromiso de seguir liberalizándolo.

29. El representante de los Estados Unidos dijo que las respuestas de la CE demostraban que los hechos y las respuestas específicas eran muy útiles. Le complacía saber que no había habido aumento de los derechos NMF. Volviendo a las preguntas 2.1 a 2.5, pidió una aclaración a la delegación de Bulgaria. También pidió a los signatarios de los demás Acuerdos que explicaran la situación en lo que respectaba a sus políticas y prácticas respecto de estas medidas. Refiriéndose a las disposiciones del párrafo 8 b) del artículo XXIV, observó que los artículos 29 a 31 de los Acuerdos Europeos excluían el grueso del comercio de productos agrícolas entre las Partes, como ya lo había notado el representante del Japón, y que el Anexo I de cada Acuerdo especificaba los productos industriales que quedarían permanentemente excluidos del Acuerdo. ¿Se haría extensiva la liberalización del comercio prevista en el Acuerdo a otros productos agrícolas actualmente excluidos? En caso afirmativo, ¿cuándo? ¿Por qué se habían excluido del Anexo I tantos productos importantes? En opinión de su delegación, la

evaluación de la condición de "lo esencial de los intercambios comerciales" no podía hacerse sobre una base puramente matemática, en particular cuando existían productos que no era actualmente objeto de comercio a causa de las pautas comerciales normales o de obstáculos al comercio. Si el motivo eran las pautas comerciales normales, no tenía sentido el excluirlas del Acuerdo de Libre Comercio. En el caso contrario, la única conclusión posible era que la eliminación de los derechos y demás medidas comerciales no se destinaría en ninguna circunstancia a estos productos. Por lo tanto, la condición de "lo esencial de los intercambios comerciales" no podía cumplirse excluyendo de la liberalización a toda una gama de productos. Para cumplir lo dispuesto en el artículo XXIV, las Partes en el Acuerdo debían hacer extensivo el Acuerdo a los productos actualmente excluidos, en particular los productos agrícolas.

30. El representante de las Comunidades Europeas dijo que, con respecto a la definición contenida en el párrafo 8 b) del artículo XXIV de la zona de libre comercio, sería interesante conocer la postura general en cuanto a la ausencia de comercio de mercancías, o a las mercancías que no habían sido objeto de comercio. El orador señaló que podía tratarse de una cuestión sistémica y una esfera en la que la práctica del GATT había sido muy poco clara. Por lo que se refería a la agricultura, en el marco de los Acuerdos de la CE con Rumania y Bulgaria, los compromisos de liberalización se habían consignado en capítulos separados para los productos industriales y los productos agrícolas; se trataba de una cuestión de conveniencia que reflejaba la organización del arancel, y no de una exclusión. El capítulo 2 del Título 3 de cada Acuerdo se aplicaría a los productos agrícolas. Por lo tanto, la agricultura estaba comprendida en el Acuerdo, y era manifiesto el compromiso de liberalización del sector agropecuario, a pesar de existir cierta vaguedad en cuanto a una mayor liberalización. El Anexo I correspondía a la definición establecida en la Ronda Uruguay de los productos agrícolas elaborados. No consistía en una lista de productos permanentemente excluidos de la liberalización, sino una lista de productos que recibían un trato particular en el marco de los dos Acuerdos. Estaba en conformidad con la práctica general de los Miembros de la OMC a la hora de tratar los productos agrícolas elaborados.

31. El representante de Australia quiso conocer la proporción de comercio a que se refería la liberalización del sector agropecuario y los productos que quedarían libres de aranceles o de restricciones cuantitativas al final del período de transición. Observó que el párrafo 2 del artículo 15 de los Acuerdos estipulaba que los productos que entraban en la CE con tipos de derechos y gravámenes reducidos, tal como se enumeraban en el Anexo XI, estaban sujetos a los límites de los contingentes comunitarios. El orador quería cerciorarse de que esta disposición no afectaría al acceso de terceros países a los contingentes globales. Pidió explicaciones acerca de la referencia hecha en el artículo 16 a "perturbaciones graves a los mercados" que podría dar lugar a consultas.

32. El representante de las Comunidades Europeas dijo que se estimaba que al menos el 50 por ciento del comercio de productos agrícolas quedaría liberalizado al final del período de transición. La CE tenía el mandato de negociar una mayor liberalización en el sector agropecuario, pero era demasiado pronto para dar detalles acerca del resultado de este proceso. En cuanto a la cuestión de las "perturbaciones graves" dijo que era difícil dar una respuesta completa sobre la posible aplicación de una disposición concebida para hacer frente a situaciones inesperadas o imprevistas. El orador pidió al representante de Australia que explicara la respuesta deseada, o indicara si tenía dudas en cuanto a un producto o una práctica particular.

33. El representante de Australia dijo que quería estar seguro de que ninguna medida aplicada en virtud de este artículo afectaría al acceso de terceros a los mercados de las partes en el Acuerdo. El representante de las Comunidades Europeas observó que este punto estaba relacionado con la cuestión del contingente también planteada por Australia. El orador no estaba en condiciones de ofrecer una

respuesta categórica pero volvería sobre esta cuestión posteriormente, pues requería una respuesta completa y precisa.

34. El representante del Canadá quería formular una pregunta similar respecto de los contingentes arancelarios específicos aplicados a los productos agrícolas y negociados como parte de estos Acuerdos. Preguntó acerca de su funcionamiento y de su relación general con los contingentes NMF. ¿Se preveía ampliar el alcance de la liberalización? Ambos Acuerdos contenían disposiciones relativas a la celebración de nuevas negociaciones sobre la agricultura una vez concluido el proceso de adhesión a la OMC. En el caso de Bulgaria, se trataba del artículo 15.5 del Acuerdo. El orador pidió una explicación de cómo iban a coincidir los dos procesos de liberalización en lo que respectaba a la administración de los contingentes arancelarios en el comercio de determinados productos agrícolas.

35. El representante de las Comunidades Europeas contestó que esta situación se relacionaba con la cuestión más amplia del funcionamiento del régimen agrícola y su compatibilidad con los compromisos contraídos por la CE en la OMC respecto de la agricultura. El orador aseguró que contestaría a estas preguntas a su debido tiempo.

36. El representante de los Estados Unidos dijo que el establecimiento de un acuerdo de libre comercio suponía cierto nivel de preferencias arancelarias entre las Partes en el Acuerdo. Como resultado de la concertación de otros acuerdos con otros interlocutores comerciales, una o varias de las Partes en un acuerdo de libre comercio podían hacer extensivos los márgenes de preferencia a terceros países. Con la ampliación de la CE, el consiguiente cambio en el número de miembros de la AELC, y la adhesión al EEE por algunos miembros de la AELC, existía la posibilidad de que algunas o todas las Partes en los Acuerdos objeto de examen estuvieran considerando la posibilidad de adherirse a la CE y otros acuerdos renovables como el ALCEC. Se preguntaba cómo iban a concordar las preferencias arancelarias concedidas simultáneamente por cada una de las Partes a la CE y a otros interlocutores comerciales. El orador preguntó si estos Acuerdos de Libre Comercio preveían o autorizaban la concesión de márgenes de preferencia a terceros países, y cómo funcionarían y coincidirían las normas de origen. Preguntó acerca de los beneficios que, en el marco de estos acuerdos de libre comercio, recibía la CE de algunos países miembros de la AELC como resultado del establecimiento del EEE. El orador se preguntaba si estos Acuerdos tendrían alguna incidencia para otros acuerdos, y quiso saber en qué medida las reducciones arancelarias emprendidas por las Partes en estos Acuerdos iban a afectar al nivel de las preferencias otorgadas a las Partes en otros acuerdos, y si se iba a mantener un margen porcentual absoluto.

37. El representante de las Comunidades Europeas admitió la opinión inicial expresada por el representante de los Estados Unidos de que la cuestión de las normas de origen era compleja debido a la existencia de una superposición entre las zonas de libre comercio y las uniones aduaneras. El hecho de que se solaparan los acuerdos de la CE, el EEE, la AELC, el ALCEC y otros hacían difícil saber exactamente cuándo y cómo funcionaban los sistemas preferenciales. Para la mayor parte de los productos, la aplicación de un arancel cero resultaba en la ausencia de un margen de preferencia. Los productos en cuestión eran originarios de estos territorios y, por tanto, se beneficiaban del gran alcance de la eliminación de los aranceles y demás reglamentos restrictivos del comercio, tal como se definían en el párrafo 8 b) del artículo XXIV. Se estaba elaborando una nueva serie de normas de origen, basadas en las normas existentes del EEE. Éstas estaban destinadas a permitir la plena acumulación entre todos los acuerdos citados. A fin de mitigar la posible confusión entre los diversos acuerdos de libre comercio y crear las bases de un espacio económico verdaderamente ampliado, era necesario instaurar un sistema único, simple y eficaz. Una vez establecido, quedaría resuelto el problema respecto de lo esencial de los intercambios comerciales y de la mayor parte de los Acuerdos. Los obstáculos en la frontera, en forma de aranceles y demás reglamentos restrictivos del comercio, se

habían eliminado o estaban siendo eliminados. Con la posibilidad de la plena acumulación entre los diversos Acuerdos, la cuestión de las preferencias residuales ya no sería pertinente.

38. El representante del Japón dijo que las preguntas de su delegación se referían al artículo 23, sección 3.1, del Acuerdo Europeo. En sus respuestas, de diciembre de 1995, las Partes habían alegado que las disposiciones del artículo 23 no habían sido invocadas por Bulgaria. Preguntó si seguía siendo el caso, y si sucedía lo mismo con Rumania. El artículo 23 se refería a la protección de las industrias nacientes y mencionaba casos excepcionales para los sectores objeto de reestructuración o que afrontaban dificultades graves durante el período de transición. ¿Cuáles eran los criterios específicos aplicables, y qué industrias nacientes y sectores estaban en proceso de reestructuración o afrontaban dificultades graves? Asimismo, en la respuesta 3 se explicaba que las medidas no podían superar determinado umbral o aplicarse durante más de cinco años. ¿Qué significaba "determinado umbral"? Por último, si Bulgaria o Rumania invocaban este artículo, ¿podían adoptarse medidas similares contra terceros países, o solamente respecto de la CE? El orador pidió a las delegaciones de Bulgaria y Rumania que explicaran qué medidas tenían en mente cuando formularon este artículo. En cuanto a la sección 3.2, dijo que el artículo 31 ya no era pertinente.

39. El representante de las Comunidades Europeas dijo que Rumania y Bulgaria no habían recurrido nunca a estas disposiciones de sus respectivos acuerdos. El umbral había sido el 25 por ciento de las importaciones totales. Las circunstancias en que podían aplicarse estas disposiciones no estaban definidas pues era difícil especular acerca de las condiciones económicas de un país que había emprendido un proceso de transición económica muy dificultoso. El Acuerdo simplemente preveía la posibilidad de que surgieran circunstancias que pudieran necesitar una respuesta a nivel de las políticas. De la misma manera, no se habían dado circunstancias que permitieran determinar criterios particulares.

40. El representante del Canadá observó que el Acuerdo autorizaba a Bulgaria y a Rumania a establecer aranceles, pero manteniendo cierto grado de preferencia respecto de los productos originarios de la CE. Preguntó cómo podía adoptarse una medida de esta índole en el marco de un contingente arancelario, y si tendría alguna incidencia en la cantidad incluida en la preferencia dentro del contingente. ¿Se ajustaría el volumen del contingente arancelario, o sólo los tipos intracontingentario y extracontingentario? El orador observó que había una indicación de que esta disposición particular expiraría al final del período de transición. En algunas esferas del sector agropecuario, se había contraído el compromiso de entablar nuevas negociaciones, tal vez después de que Bulgaria se hubiera adherido a la OMC. Preguntó si estas disposiciones particulares se aplicarían a futuras negociaciones. Por último, respecto de las medidas adoptadas recientemente por Bulgaria por motivos de balanza de pagos, el orador preguntó si se había previsto una excepción para los productos comunitarios, o si estas medidas se aplicaban sobre una base NMF.

41. El representante de las Comunidades Europeas contestó que las medidas adoptadas por motivos de balanza de pagos se habían aplicado sobre una base NMF. El artículo 29 estaba destinado a permitir la adopción de medidas excepcionales durante el período de transición y debía considerarse en ese contexto. En caso de recurrirse a tales medidas, los derechos de aduana se aplicarían a la CE. Sin embargo, se mantendrían las preferencias respecto de la CE. Con todo, estas medidas reducirían considerablemente las opciones de que disponían tanto Bulgaria como Rumania. Los aranceles NMF de nivel cero quedaban totalmente fuera del alcance de esta disposición. En esta parte del Acuerdo no se había hecho ninguna referencia a la administración de los contingentes arancelarios. Con respecto a todos los productos industriales, con una o dos excepciones, la cuestión de los contingentes arancelarios no se planteaba en las relaciones entre la CE y los países asociados. La excepción podía referirse a algunos productos agrícolas no liberalizados durante el período de transición. No obstante, aún no

se había dado esta circunstancia, pero, en su caso, sólo afectaría al arancel aplicado al comercio entre la CE y el país en cuestión.

42. El representante de los Estados Unidos pidió a las Partes que comentaran las medidas no arancelarias, como cargas y restricciones cuantitativas, aplicadas a las importaciones de terceros países pero no al comercio entre Partes en el Acuerdo de Libre Comercio. El orador también pidió una lista de estas medidas.

43. El representante de las Comunidades Europeas dijo que la elaboración de una lista de todas las restricciones cuantitativas mantenidas respecto de terceros países, pero no aplicadas a las Partes en el Acuerdo de Libre Comercio, supondría un gasto desproporcionado de recursos. Se le había informado, de manera provisional, de que Rumania no mantenía restricciones cuantitativas, pero sí contingentes arancelarios.

44. El representante de los Estados Unidos no pensaba que la lista fuera tan extensa como para suponer una verdadera carga. Su delegación tenía interés en esta lista pues atendería las preocupaciones de terceros. El orador ofreció su ayuda a la CE y los demás signatarios para facilitar su tarea.

45. El Presidente dio por concluido el debate de los Acuerdos entre la CE y Bulgaria y entre la CE y Rumania y dio las gracias a las delegaciones en cuestión.

46. El Comité tomó nota de las observaciones formuladas.

C. Examen de los Acuerdos de Libre Comercio entre la CE y Estonia, la CE y Letonia y la CE y Lituania

47. El Presidente dijo que el Comité pasaría ahora a examinar los Acuerdos de Libre Comercio entre la CE y Estonia, Letonia y Lituania, respectivamente. El proceso de examen de estos Acuerdos se había iniciado en junio de 1995 cuando la CE notificó a los Miembros de la OMC que los Acuerdos de Libre Comercio entre la CE y Estonia, Letonia y Lituania habían entrado en vigor el 1º de enero de 1995, tal como figuraban en los documentos WT/REG7/1, WT/REG8/1 y WT/REG9/1. Posteriormente, el Consejo del Comercio de Mercancías había establecido tres grupos de trabajo para examinar cada uno de estos Acuerdos, y el examen se había remitido luego al Comité. En una serie de aerogramas de fecha 15 de noviembre de 1995, se había invitado a los Miembros de la OMC a presentar a la Secretaría preguntas escritas en relación con los Acuerdos. Aunque se había recibido y transmitido a las Partes en los Acuerdos una serie de preguntas, parecía haber dudas en cuanto a saber si las Partes las habían recibido debidamente. El Presidente propuso que en el examen de las disposiciones de estos Acuerdos de Libre Comercio se siguiera una estructura similar al debate de los Acuerdos concertados por la CE con Bulgaria y Rumania.

48. El representante de Australia preguntó si había sectores excluidos del alcance de estos Acuerdos de Libre Comercio, y, en su caso, si existía un calendario para la inclusión de estos sectores en los Acuerdos. Formuló preguntas acerca de los sectores aún sujetos a aranceles, contingentes arancelarios y demás restricciones no arancelarias a la importación, y acerca de la proporción del comercio que seguiría siendo objeto de tales medidas después de un período de 10 años.

49. El representante de las Comunidades Europeas contestó que ningún sector había quedado excluido del alcance de los Acuerdos de Libre Comercio. Al final del período de transición, los únicos sectores que permanecerían sujetos a medidas residuales entre la CE y los países asociados serían la agricultura

y la pesca. Todos los Acuerdos contenían disposiciones de examen, destinadas a dar cabida a una mayor liberalización.

50. El representante de los Estados Unidos pidió una indicación del volumen del comercio que quedaría liberalizado en el momento de la entrada en vigor de los Acuerdos de Libre Comercio, y después de un plazo de 5 y 10 años.

51. El representante de las Comunidades Europeas dijo que su delegación no disponía de esta información debido a problemas con las estadísticas. En lo que respectaba a los productos industriales, los derechos de aduana y las restricciones cuantitativas se habían eliminado totalmente para Estonia en el momento de la entrada en vigor. En el caso de los otros dos países, su liberalización se haría en un plazo de 10 años. El porcentaje correspondiente a la agricultura y la pesca en el comercio total entre la CE y los países asociados en 1995 era el siguiente: para Estonia, el 9,5 por ciento tanto de las importaciones como de las exportaciones; para Letonia, el 10,4 por ciento; para Lituania, el 11,2 por ciento.

52. El representante del Japón observó que los textiles estaban mencionados en el sector industrial, en particular en el caso de Letonia y Lituania. Para Lituania, la documentación hacía referencia al trato no discriminatorio en las restricciones cuantitativas. El orador preguntó si estas medidas dejarían de existir al final del período de transición.

53. El representante de las Comunidades Europeas contestó que aún no se había establecido el calendario. Las Partes procederían el próximo año a fijar un calendario adecuado.

54. El representante de los Estados Unidos preguntó si los derechos NMF y otros obstáculos al comercio se habían establecido antes, en el momento, de o después de la entrada en vigor de cada Acuerdo. Pidió una respuesta de los demás signatarios además de la CE, pues podían proporcionar información adicional. El orador preguntó si las restricciones cuantitativas se aplicarían sobre una base no discriminatoria respecto de los terceros, y en virtud de qué disposiciones del GATT.

55. El representante de las Comunidades Europeas contestó que en el caso de Estonia, Letonia y Lituania, los tipos NMF no se habían aumentado ni se aumentarían, ni tampoco se impondrían nuevas restricciones cuantitativas o restricciones de otro tipo a los terceros países. Como los tres países se encontraban en proceso de negociación de su adhesión a la OMC, no había sido posible determinar los resultados del proceso de adhesión con respecto a los compromisos en materia de aranceles o acceso a los mercados. Ninguno de los tres Acuerdos afectaría al resultado de esas negociaciones de adhesión. Como no podía predecir los resultados, el orador dijo que no estaba en condiciones de contestar a la pregunta relativa a aranceles o contingentes determinados. Opinaba que no existía una relación causal entre estos Acuerdos y los resultados de las negociaciones de adhesión.

56. El representante del Canadá dudaba que la existencia de los Acuerdos de Libre Comercio no afectara al resultado de las negociaciones de adhesión a la OMC respecto de estos tres países, pues se había modificado la base misma de la negociación. ¿Qué derechos se habían aplicado antes y después del establecimiento de los Acuerdos? Preguntó si se habían modificado los aranceles NMF o el trato no arancelario y de qué manera debían interpretarse los tipos "aplicables" después del establecimiento de los Acuerdos de Libre Comercio, pues no existía para ellos una base jurídica en la OMC: en un sentido estricto en cuanto a la duración, o en un sentido amplio con respecto a los compromisos que estas Partes podían contraer al adherirse a la OMC. Observó que sólo se informaría al Comité de los compromisos arancelarios contraídos por las Partes respecto del resto de los Miembros de la OMC una vez que hubieran concluido las negociaciones de adhesión. Sólo entonces podría el Comité estar

en condiciones de evaluar la amplitud de las preferencias otorgadas a la CE. El orador pidió información adicional sobre las medidas no arancelarias que pudieran estar en vigor, por ejemplo obstáculos técnicos al comercio, medidas sanitarias y fitosanitarias, y licencias de importación.

57. El representante de las Comunidades Europeas contestó que la CE no había aumentado los aranceles desde el establecimiento de los Acuerdos de Libre Comercio, y que tampoco lo habían hecho las demás Partes en los Acuerdos. La definición tradicional del término "aplicables" empleado en el párrafo 5 b) del artículo XXIV había significado en el pasado tipos consolidados, o los tipos que las partes podían aplicar sin dejar de cumplir sus obligaciones en el marco de la OMC. Cuando una parte en un acuerdo de libre comercio no era Miembro de la OMC, la definición era difícil de determinar pues no existía tipo consolidado; el único tipo consolidado sería el propio tipo de la CE. En el caso de una Parte en un acuerdo de libre comercio que posteriormente pasara a ser Miembro de la OMC, la consolidación seguiría a la conclusión del acuerdo de libre comercio. En consecuencia, era posible aplicar después de la adhesión un tipo distinto o superior al aplicado anteriormente. El proceso de adhesión suponía la negociación por los Miembros y el país en proceso de adhesión de un conjunto de compromisos de acceso a los mercados. Este conjunto de compromisos en el momento de la adhesión podría interpretarse como el resultado de una negociación destinada a elevar un tipo consolidado. El orador señaló que en acuerdos sucesivos relativos a este tema, prevalecería el último.

58. El representante de Australia preguntó si se iban a aplicar al final del período de transición contingentes u otras restricciones cuantitativas respecto de los productos agropecuarios.

59. El representante de las Comunidades Europeas dijo que era necesario diferenciar el Acuerdo de Libre Comercio concertado con Estonia de los concertados con Letonia y Lituania. En el caso de Estonia, se había dado un gran cambio debido a la ausencia de un período de transición, mientras que con los otros dos países se habían previsto breves períodos de transición. En el caso de Estonia, seguía habiendo en vigor restricciones al comercio de productos agrícolas. Era probable que así fuera también para Letonia y Lituania, aunque en virtud de las cláusulas de examen cabía la posibilidad de considerar una mayor liberalización.

60. El representante de Australia formuló preguntas acerca del acceso a los contingentes y los contingentes NMF establecidos por la CE.

61. El representante del Canadá opinó que la existencia de compromisos selectivos de liberalización respecto de los productos agropecuarios afectaría a los resultados de las negociaciones de adhesión a la OMC de los tres países en cuestión. El carácter sensible de los productos agropecuarios hacía que fuera más difícil ofrecer concesiones significativas en este sector que en el sector de los productos industriales. Por ejemplo, Estonia había declarado que no habría restricciones respecto de los productos agrícolas comunitarios, mientras que la CE había ofrecido una liberalización selectiva para los productos originarios de Estonia. Sin embargo, le preocupaba el artículo 14 del capítulo II del Acuerdo, que decía que la liberalización se proseguiría "producto por producto y sobre una base metódica y recíproca". Preguntó si Estonia había realmente procedido a una liberalización completa, o si existían otras disposiciones en el Acuerdo que condicionaran la liberalización. El orador preguntó acerca de los contingentes arancelarios concedidos por cada una de las Partes, y los contingentes arancelarios preferenciales otorgados a la CE, y la proporción que representaban con respecto a las importaciones totales. Esta información permitiría establecer una estimación del grado total de liberalización supuesto por las medidas adoptadas por estos tres países.

62. El representante de las Comunidades Europeas contestó que la negociación de los protocolos de adhesión abarcaba el acceso al mercado del país en proceso de adhesión y, por consiguiente,

permanecía como cuestión susceptible de negociación. Una vez establecido este punto, todos los demás Miembros de la OMC aceptarían todo lo acordado, desde los aranceles tradicionales hasta el acceso a los mercados de los productos agropecuarios. Estonia practicaba una política que podía llamarse de libre comercio, pues no aplicaba ninguna restricción. En consecuencia, el término "recíproco" empleado en el Acuerdo era pertinente únicamente en los sectores en los que Estonia tenía nuevas concesiones que ofrecer.

63. El representante del Canadá preguntó acerca de los derechos aplicables antes de la entrada en vigor de los Acuerdos de Libre Comercio. Quería conocer el grado de liberalización en el sector agropecuario, el volumen de los contingentes arancelarios concedidos, y lo que representaban con respecto al tamaño de los mercados de importación para cada uno de los Estados Bálticos. El orador sabía que los contingentes arancelarios agrícolas sólo se aplicaban en dos de los tres países.

64. El representante de las Comunidades Europeas pidió una aclaración respecto de la pregunta relativa a los derechos aplicables antes de la entrada en vigor de los Acuerdos de Libre Comercio.

65. El representante del Canadá pidió información sobre los derechos aplicables a los productos industriales y agropecuarios antes de la entrada en vigor de los Acuerdos de Libre Comercio, en comparación con los tipos aplicados después sobre una base NMF, con objeto de poder determinar si había habido un aumento del margen de preferencia durante el último año. Si los tres países hubieran sido Miembros de la OMC, habrían tenido compromisos vinculantes a este respecto.

66. El representante de las Comunidades Europeas dijo que la pregunta excedía del ámbito del examen. Fueran o no Miembros de la OMC los países en cuestión, era previsible que la concertación de un acuerdo de libre comercio con la CE crearía un margen de preferencia. Pensaba que los tipos generales del derecho NMF no se habían elevado, y que el establecimiento de un acuerdo de libre comercio no resultaría en un margen de preferencia mayor. Sin embargo, no se conocía aún la relación con el proceso de adhesión. La existencia de los Acuerdos no afectaba directamente a los resultados de esa negociación. Si bien era cierto que esos Acuerdos tendrían repercusiones en las negociaciones de acceso a los mercados, no constituían el único factor determinante de los resultados de estas negociaciones. Por lo tanto, era muy posible que hubiera esferas, dentro de los regímenes de importación de productos agropecuarios de Letonia y Lituania, en las que los Acuerdos con la CE hubieran modificado el acceso de productos determinados a los mercados de estos dos países. El orador trataría de saber en qué medida estas restricciones a la importación habían podido cobrar un carácter preferencial.

67. El representante de los Estados Unidos preguntó si se podían mantener los márgenes de preferencia cuando se recurriera a disposiciones de salvaguardia. En caso afirmativo, ¿observaban las Partes las disposiciones del artículo XIX en la aplicación de medidas de salvaguardia que afectaran al comercio de terceros? El orador preguntó acerca de las directrices a que estaban sujetas estas medidas y el contexto en que podían aplicarse.

68. El representante del Japón preguntó si se había recurrido en algún momento al artículo 22 de los tres Acuerdos.

69. El representante de las Comunidades Europeas contestó que las disposiciones de los Acuerdos preveían el mantenimiento de un margen de preferencia respecto de la CE. Las disposiciones de salvaguardia estaban sujetas al examen de una amplia gama de posibles actividades económicas en circunstancias imprevistas para las tres economías que afrontaban períodos de transición difíciles. En este contexto, una vez que pasaran a ser Miembros de la OMC, tendrían que actuar en conformidad

con las obligaciones asumidas en el proceso de adhesión, entre ellas, las relativas a las normas de la OMC sobre salvaguardias.

70. El representante de las Comunidades Europeas pidió a las delegaciones que presentaran por escrito sus observaciones y preguntas. La Comunidad las estudiaría y ofrecería respuestas más detalladas.

71. El representante de los Estados Unidos dijo que las preguntas y observaciones presentadas por su delegación eran provisionales. Consideraba que la ausencia de información dificultaba el proceso de examen. El orador agradeció a las Partes las amables respuestas a las preguntas formuladas y dijo que era razonable la sugerencia del representante de la CE con respecto a la presentación de las preguntas.

72. El Presidente dijo que el proceso de examen había elevado considerablemente las exigencias en lo tocante a la información. Instó a los Miembros a que tuvieran paciencia en este proceso pues resultaría en un aumento de la carga de trabajo. En el mismo contexto, se habían examinado los efectos de los acuerdos preferenciales y no sólo su conformidad con las normas. Pensaba que el Comité necesitaba reflexionar acerca de la medida en que estaba modificando los procedimientos habituales y sobre las consecuencias de esta práctica. El Presidente estaba impresionado por el espíritu de cooperación manifestado en la reunión y los esfuerzos sinceros de las Partes en los Acuerdos para aclarar las cuestiones planteadas. Pidió a las delegaciones que presentaran sus preguntas por escrito.

73. El Comité tomó nota de las observaciones formuladas.